

## የመቀላቀል ትምህርትን የሚመለከት መረጃ ጽሑፍ

ረዘም ካለ ጊዜ ጀምሮ ጀርመን ውስጥ ለሚኖሩ የውጭ አገር ዜጎች፣ የአውሮጳ ሕብረት ዜጎች፣ የአውሮጳ የቁጠባ ማህበር አባል አገሮች ዜጎች እንደዚሁም በቂ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ ለሌላቸው የጀርመን ዜጎች።

የተከበራችሁ ኗሪዎች፣

ጀርመን ውስጥ ረዘም ካለ ጊዜ ጀምሮ የሚኖሩ የውጭ አገር ዜጋ ከሆኑ ወይም የአውሮጳ ሕብረት ዜጋ ከሆኑ ወይም የአውሮጳ የቁጠባ ማህበር አባል አገሮች ዜጋ ከሆኑ ወይም እርስዎ የጀርመን ዜጋ ሆነው በቂ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ የሌለዎት ከሆኑ፣ የመቀላቀል ትምህርት ለመሳተፍ እንዲፈቀድልዎ ለፌደራላዊ የኢሚግሬሽንና የስደተኞች ጽሕፈት ቤት ማመልከት ይችላሉ።

ትምህርት ቤት በመጎብኘት ላይ ያሉ ልጆች፣ ወጣቶችና ላቅመ አዳም ለደረሱ ወጣቶች፣ እዚህ የመቀላቀል ትምህርት መሳተፍ አይችሉም።

### የመቀላቀል ትምህርት ምንድን ነው?

የመቀላቀል ትምህርት በመሰረቱ 600 የትምህርት ሰዓታት ያለው የቋንቋ ትምህርትና 100 የትምህርት ሰዓታት ያለው የማስተዋወቂያ ትምህርትን ያካትታል። የቋንቋ ትምህርቱ እያንዳንዱ 100 የትምህርት ሰዓታት የያዙ ክፍሎች አሉት። የመጀመሪያዎቹ 300 የትምህርት ሰዓታት መሰረታዊ የቋንቋ ትምህርት ተብለው ሲጠሩ፣ የሚቀጥሉት 300 የትምህርት ሰዓታት ደግሞ የቋንቋ ማሻሻያ ትምህርት ይባላሉ።

በቋንቋ ትምህርቱ የሚማሩት ለዕለት ከዕለት ለመናገርና ለመጻፍ የሚያስፈልግዎትን ቃላቶች ይማራሉ። ከጽሕፈት ቤቶች ጋር ለሚደረጉት ግንኙነቶች፣ ከጎረቤቶችና ከሱራ ባልደረባዎች ጋር መወያየት፣ ደብዳቤዎች መጻፍና ፎርምላዎች መሙላትን በዚህ ትምህርት ይጠቃለላሉ።

የማስተዋወቂያው ትምህርት ጀርመን ውስጥ ስላለው ሕይወት መረጃ ይሰጥዎታል እንደዚሁም ስለ ሕጋዊ ስርዓት፣ ባህልና የቅርብ ጊዜ ታሪክ እውቀት ያቀስምዎታል።

በተጨማሪም ልዩ የሆነ የመቀላቀል ትምህርት ለምሳሌ ለሴቶች፣ ለወላጆች፣ ወጣቶች እንደዚሁም በደንብ መጻፍና ማንበብ ለማይችሉ ሰዎች አሉ። እነዚህ ትምህርቶች 1000 የትምህርት ሰዓታት ይወስዳሉ። በልዩ ፍጥነት መማር የሚችሉ ከሆነ፣ ፈጣኑን ትምህርት መማር ይችላሉ። ይህ ትምህርት 430 የትምህርት ሰዓታት ነው የሚወስደው።

የትኛው ትምህርት ለርስዎ ትክክለኛ እንደሆነና በየትኛው ክፍል መጀመር እንዳለብዎት፣ ትምህርት ከመጀመሩ በፊት ትምህርት ሰጪው ተቋም በአንድ ፊተና ያረጋግጣል።

### በመጨረሻው ፊተና መሳተፍ

የመጨረሻው ፊተና የቋንቋ ፊተናና የማስተዋወቂያ ፊተናን ያካትታል። በቋንቋው ፊተና በቂ የሆነ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ እንዳለዎት ካሳዩና የማስተዋወቂያውን ትምህርት ፊተና ካለፉ፣ የመቀላቀል ትምህርቱን በተሳካ ሁኔታ አጠናቀዋል ተብለው „የመቀላቀል ትምህርት ስርተፊኬት“ ይቀበላሉ።

በተሳካ ሁኔታ ካልጨረሱ፣ ያመጡትን ውጤቶች የሚገልጹ ብቻ የምስክር ወረቀት ይሰጥዎታል።

በመጨረሻው ፊተና መሳተፍ ከክፍያ ነጻ ነው።

### በመቀላቀል ትምህርት መሳተፍ የሚገኙ ጥቅሞች

የኤውሮጳ ሕብረት አባላት ካልሆኑ አገሮች የመጡ የውጭ አገር ዜጎች በጀርመን ቋሚ የሆነ የመኖሪያ ፈቃድ ለማግኘት ከፊሊፒንስ አንዳንድ ማሟላት ያለባቸው ቅድመ ነገሮች አሉ። ማሟላት ካለባቸው ነገሮች ውስጥ በቂ የሆነ የጀርመንኛ ቋንቋ ችሎታ እንደዚሁም ስለ ሕጋዊ እና ስለ ማህበረሰባዊ ስርዓትና ጀርመን ውስጥ ስላለው የሕይወት ሁኔታ መሰረታዊ የሆነ እውቀት ሊኖርዎት እንደሚገባ ይገኙበታል። የመቀላቀያውን ትምህርት በተሳካ ሁኔታ ካጠናቀቁ እነዚህን ቅድመ ሁኔታዎች አሟልተዋል። ከዚህ በተረፈም ምናልባት አስቀድመው የአገር ዜግነት ማግኘት ይችላሉ።

ከዚህ አልፎም በዚህ በመቀላቀል ትምህርት የሚቀስሟቸው የጀርመንኛ ቋንቋ እውቀቶች በጀርመን አገር ውስጥ የሚኖሩዎትን የዕለታዊ ኑሮዎን ሊያቀልልዎትና ስራ የማግኘት ዕድልዎን ከፍ ሊያደርግ ይችላል።

ከፌዴራሉ ጽሕፈት ቤት ለመቀላቀል ትምህርት ፈቃድ ማግኘትና በትምህርት ሰጪው ተቋም መመዘገብ

እባክዎን የማስፈቀጃ ማመልከቻውን ሙሉ በሙሉ በደንብ ሊከብብ እንደሚችል አድርገው ይምሉት። ማመልከቻውን ለመሙላት እንዲረዱዎት ባቅራቢያዎ የሚገኘውን የትምህርት ሰጪ ተቋም መጠየቅ ይችላሉ። ማመልከቻውን እርስዎ ለሚኖሩበት አገር ሓላፊነት ወዳለው የፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ይላኩት።

በአንድ የመቀላቀል ትምህርት ለመሳተፍ ከተፈቀደልዎት ከፌዴራሉ ጽሕፈት ቤት አንድ የጽሑፍ ማረጋገጫ (የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀት) ይላክዎታል። ከዚህ ጋርም በሚኖሩበት አካባቢ የሚገኙ የመቀላቀል ትምህርት የሚሰጡ ተቋሞች ዝርዝር የያዘ ሊሰታ ያገኛሉ።

የሚላክልዎት የመቀላቀል ትምህርት ፈቃዱ ለአንድ ዓመት ያገለግላል። በማረጋገጫው በታች በኩል „የመሳተፍ ፈቃድ ወረቀት የሚያገለግለው እስከ...“ አንድ ዕለት ሰፍሯል። እዚህ እስከተጠቀሰው ዕለት ድረስ በአንድ የመቀላቀል ትምህርት በሚሰጥ ተቋም መመዘገብ ይችላሉ። እባክዎን በአንድ ምናልባትም በተጠቀሰልዎት ቦታ ለአንድ የመቀላቀል ትምህርት ይመዘገቡ እንደዚሁም የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀት እዛ ያቅርቡት። ለርስዎ አንድ የተወሰነ ቦታ ያልተጠቀሰልዎት ከሆነ፣ በተቻልዎት መጠን ፈጠን ብለው በአንድ እርስዎ በመረጡት ትምህርት ሰጪ ተቋም ይመዘገቡ።

ፌዴራላዊ ጽሕፈት ቤት የርስዎን በጊዜ ትምህርት መሳተፍዎን ለማረጋገጥ ብሎ ወደ አንድ ትምህርት ሰጪ ተቋም ሊልክዎት ይችላል።

ትምህርት ሰጪው ተቋም የሚቀጥለው ትምህርት መቸ እንደሚጀምር እርስዎን ማሳወቅ አለበት። ትምህርቱ የሚጀምረው ከተመዘገቡ በኋላ ስድስት ሳምንታት ማሳለፍ የለበትም። በዚህ ወቅት የመቀላቀል ትምህርት የማይጀመር ከሆነ፣ የትምህርት ተቋሙ እርስዎን ማሳወቅ አለበት። የትምህርት ተቋም የሚቀይሩ ከሆነ፣ አስቀድመው የነበሩበት የትምህርት ተቋም የፈቃድ ማረጋገጫ ወረቀቱን ለርስዎ መመለስ አለበት።

በርስዎ ሓላፊነት ምክንያት ከተመዘገቡ በኋላ በዚያ አንድ ዓመት ሳያልፍ የመቀላቀል ትምህርቱን ያልጀመሩ ከሆነ ወይም የትምህርት ተሳታፊነቱን ከአንድ ዓመት በላይ ያቋረጡ ከሆነ፣ የመሳተፍ ፍቃዱ እንደሚሰረዝ እባክዎን ያስተውሉ።

ስርዓቱን ጠብቆ ትምህርት መሳተፍ

የመቀላቀል ትምህርቱን ዓላማ ከግብ ለማድረስ እንዲችሉ፣ ስርዓቱን ጠብቀው በትምህርቱ መሳተፍ አለብዎት። ይህ ማለት፣ በትምህርት ገበታውን ሳያቋርጡ መገኘት አለብዎት እንደዚሁም የመጨረሻውን ፈተና መውሰድ አለብዎት። በሚቀጥለው ጊዜ የቋንቋ ትምህርት ሰዓታትን መድገም ከፊሊፒንስ ስርዓቱን ጠብቀው በትምህርቱ መሳተፍ ለርስዎ አስፈላጊ ነው። የትምህርት ሰጪው ተቋም፣ እርስዎ የሚፈልጉ ከሆነ፣ ስርዓቱን ጠብቀው እንደሚሳተፉ በጽሑፍ ማረጋገጫ ሊሰጥዎት ይችላል።

የትምህርት ተቋሙን መቀየር የሚቻለው በመሰረቱ አንድ የትምህርት ክፍል ከተጠናቀቀ በኋላ ብቻ ነው የሚቻለው። መቀየር የሚቻለው ልዩ የሆነ ሁኔታ ሲኖር ነው፣ በተለይም ቤት የቀየሩ እንደሆነ፣ ከግማሽ ቀን ወደ ሙሉ ቀን ትምህርት የቀየሩ እንደሆነ፣ ልጅን ለመንከባከብ እንዲመች ወይም አንድ የትምህርት ክፍል ከጨረሱ በኋላ የሙያ ትምህርት ወይ ደግሞ ስራ የሚጀምሩ ከሆነ ነው የሚቻለው።

ለመቀላቀል ትምህርት የሚከፈል ክፍያ

ትምህርት ለሚሰጠው ተቋም ለያንዳንዱ የትምህርት ሰዓት 1,95 ኦይሮ መክፈል አለብዎት። ይህ ክፍያ እያንዳንዱ 100 የትምህርት ሰዓታት ያለው የትምህርት ክፍል ከመጀመሩ በፊት እንደዚሁም የማስተዋወቂያ ትምህርት ከመጀመሩ በፊት መክፈል አለበት። ትምህርት ሰጥሎ ሳይገኙ የቀሩ ከሆነ ለነዚህ ላመለጥዎት ሰዓታት የክፍሉት ክፍያ ሊመለስልዎት አይችልም። እርስዎ ራስዎ የሚያገኙት ገቢ የሌለዎት ከሆነ፣ የርስዎን መተዳደርያ ለመሸፈን ግዴታ ያለበት ግለሰብ፣ እነዚህን ክፍያዎች መክፈል አለበት።

በስራ አጥ ገንዘብ ለ ወይ ደግሞ በማህበራዊ የቀለብ ማረጋገጫ (Sozialhilfe) የሚኖሩ ከሆነ ወይ ደግሞ ዝቅተኛ የሆነ ገቢ ስላለዎት ለመክፈል የማይችሉ ከሆነ፣ ክፍያ ከመክፈል ነጻ ሊሆኑ ይችላሉ። ከክፍያ ነጻ ለመሆን ከፊልጉ፣ ለርስዎ ሓላፊነት ላለው፣ ለፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት በጽሑፍ ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት (የአድራሻ ዝርዝርን ይመልከቱ)።

የገንዘብ እጥረት እንዳለብዎት የሚያረጋግጡን ሰነዶች አያይዘው ያቅርቡ (ይህንን የሚመለከቱ የምስክር ወረቀቶች ቅጂ፣ ለምሳሌ የስራ አጥነት ስኬት፣ የማህበራዊ እርዳታ፣ የመኖሪያ ቤት ገንዘብ፣ ለተማሪ የሚሰጥ እርዳታና ለልጆች ተጨማሪ ክፍያ መግለጫ፣ ጥገኝነት ላመለከተ እርዳታ በሚያሰጥ ሕግ መሰረት የተደገገነት ማረጋገጫ፣ ከመዋለል ሕጻናት ክፍያ ነጻ መሆን ማረጋገጫ፣ ከሜዲያ ክፍያ ነጻ መሆን የሚያረጋግጥ፣ የክልል የመጓጓዣ ማህበራዊ ተኬት፣ በማህበራዊ መጽሓፍ ሕግ ለ መሰረት የልጆችና የወጣቶች እርዳታ ፈቃድ ወ.ዘ.ተ.)። ይህንን ማመልከቻ በተቻለዎት መጠን ትምህርት መሳተፍ ከመጀመርዎ በፊት ያቅርቡ። ማመልከቻውን መማር ከጀመሩ በኋላ ካቀረቡ፣ በመሰረቱ ከክፍያ ነጻ የሚሆኑት ወደ ኋላ ተመልሶ ትምህርት ከተጀመረበት ጊዜ ጀምሮ አይሆንም።

የልጆች እንክብካቤ

በዚህ የመቀላቀል ትምህርት ለመሳተፍ ልጆች የሚንከባከብ የሚያስፈልግዎት ከሆነ፣ ትምህርት ለሚሰጠው ተቋም ይህንን ይንገሩ። ተቋሙ ስላሉት የእንክብካቤ አማራጮች መረጃ ይሰጥዎታል።

ክፍያን ማስመለስ

ከ 08.12.2007 በኋላ የመጨረሻውን ፈተና ስኬታማ በሆነ ውጤት ያጠናቀቁ ከሆነ፣ የፌዴራላዊ ጽሕፈት ቤቱ ከክፍሉት ክፍያ 50% መልሶ ሊከፍልዎት ይችላል። ይህን ክፍያ ሊያስመልሱት የሚችሉ፣ የመጀመሪያው የመሳተፍ ፈቃድ ከተሰጠዎት በኋላ ሁለት ዓመት ባልሞላው ጊዜ ውስጥ የመጨረሻውን ፈተና የተፈተኑ እንደሆነ ብቻ ነው። ክፍያውን ለማስመለስ በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

የመጓጓዣ ክፍያዎች

በፌዴራሉ ጽሕፈት ቤት በኩል ከትምህርት ክፍያው ነጻ የሆኑ ከሆነ፣ የመቀላቀል ትምህርት ለመከታተል የመጓጓዣ ክፍያ ድጎማ ሊያገኙ ይችላሉ። ድጎማው የሚሰጠው ለያንዳንዱ የትምህርት ቀን በሚል አጠቃላይ መልክ ነው። ለዚህ ቅድመ ሁኔታው ግን ትምህርት የሚሰጥበት ቦታ ከመኖሪያ ቤትዎ በደንበኛ የ 3 ኪሎሜትር ርቀት ያለው ከሆነ ነው። የመጓጓዣ ክፍያ ድጎማ ለማግኘት በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

የቋንቋ ማሻሻያ ትምህርቱን መድገም

በቋንቋ ፈተናው በቂ የሆነ የጀርመንኛ ችሎታ ማሳየት ካልቻሉ፣ አንድ ጊዜ እስከ 300 የትምህርት ሰዓታት የቋንቋ ትምህርት መድገምና በድጋሚ ደግሞ ከክፍያ ነጻ ሆነው በቋንቋ ፈተናው መሳተፍ ይችላሉ። ለዚህ ቅድመ ሁኔታው ግን መደበኛውን ትምህርት ሳይቀሩ የተከታተሉ እንደሆነ ነው።

በአንድ የመሰረተ ትምህርት የተማሩ ከሆነ፣ በቋንቋ ፈተናው መሳተፍ አስፈላጊ አይደለም።

የመድገም የትምህርት ሰዓታት ለመሳተፍ በሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ማመልከቻ ማቅረብ አለብዎት።

ሌላ ማወቅ ያለብዎት ምን ኣለ

እዚህ የመረጃ ጽሑፍ ውስጥ የተጠቀሱ የማመልከቻ ፎርም-ላዎችን ትምህርት ከሚሰጠው ተቋም፣ እርስዎን ከሚመለከት የውጭ ኣገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ከሚመለከተው የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ያገኛሉ። ከዚህ በተረፈም እነዚህን ፎርም-ላዎች በኢንተርኔት ገጽ [www.bamf.de](http://www.bamf.de) ያገኛሉ። የመረጃ ጽሑፉ በመቀላቀያ ትምህርቱ ለመሳተፍ የሚያስችሉ ለርስዎ ጠቃሚ የሆኑ መረጃዎች ኣሉት። ተጨማሪ ዝርዝር መረጃ ከትምህርት ሰጪው ተቋም ያገኛሉ።

ከዚህ ውጭም የስደተኞች ማማከሪያ ጽሕፈት ቤትና የወጣት ስደተኞች ኣገልግሎት የሚያቀርቡትን እባክዎ ያስተውሉት። እነዚህ ተቋማት ማመልከቻዎችን በሚመለከት ይረዳሉ፣ ጥያቄዎን ይመልሳሉ እንደዚሁም ችግርዎን ለመፍታት ይጥራሉ እርስዎን የሚስማማ የመቀላቀል ትምህርትም ሊፈልጉ ይችላሉ። የስደተኞች ማማከሪያ ጽሕፈት ቤትና የወጣት ስደተኞች ኣገልግሎት መስጫ ባካባቢዎ የት እንደሚገኝ ለማወቅ ከፈለጉ፣ ከውጭ ኣገር ዜጎች ጽሕፈት ቤት፣ ከሚመለከተው ለፌዴራል ጽሕፈት ቤቱ የክልሉ ቅርንጫፍ ጽሕፈት ቤት ወይ ደግሞ ከኢንተርኔት ገጽ [www.bamf.de](http://www.bamf.de) ማግኘት ይችላሉ።

ኣንድ የመቀላቀል ትምህርትን በሚከታተሉበት ወቅት ሕጋዊ የሆነ የኣደጋ ኢንሹራንስ እንደሌለዎት እባክዎን ያስተውሉ።